



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 6 December 2013 — No. 103

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Chapadeau (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) made a statement to pay tribute to Mrs. France Audet.

Mrs. Vien (Bellechasse) made a statement to thank the volunteers of Operation Red Nose.

Mr. Claveau (Dubuc) made a statement to pay tribute to the Cercle des fermières de Petit-Saguenay.

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement about a well-deserved retirement for Mrs. Huguette Joly of the Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille.

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement about the 7th Guignolée event organized by the Buffet des Continents in Gatineau.

6 December 2013

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to express his best wishes to the Service bénévole d'entraide de Vimont-Auteuil.

Mrs. Zakaïb (Richelieu) made a statement to underline the 80th anniversary of Alfred Dallaire Memoria.

At 9.53 o'clock a.m., Mrs. Poirier, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.17 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Hébert, Minister of Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

67 Autonomy Insurance Act

The motion was carried.

Accordingly, Bill 67 was introduced in the Assembly.

Mr. Bédard, Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

- 69 An Act to amend the Act authorizing the making of collective agreements with a term of more than three years in the public and parapublic sectors

The motion was carried.

Accordingly, Bill 69 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Maltais, Minister responsible for the Status of Women, tabled the following:

The 2013-2017 strategic plan of the Conseil du statut de la femme.
(Sessional Paper No. 1436-20131206)

Mr. Duchesne, Minister of Higher Education, Research, Science and Technology, tabled the financial statements and the statements of salaries for 2012-2013, as well as the performance reports and the reports on development prospects of the following institutions:

HEC Montréal	(Sessional Paper No. 1437-20131206)
École Polytechnique	(Sessional Paper No. 1438-20131206)
Bishop's University	(Sessional Paper No. 1439-20131206)
Concordia University	(Sessional Paper No. 1440-20131206)
Université Laval	(Sessional Paper No. 1441-20131206)
Université du Québec (head office)	(Sessional Paper No. 1442-20131206)
Télé-Université du Québec (TÉLUQ)	(Sessional Paper No. 1443-20131206)

6 December 2013

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	(Sessional Paper No. 1444-20131206)
Université du Québec à Chicoutimi	(Sessional Paper No. 1445-20131206)
Université du Québec en Outaouais	(Sessional Paper No. 1446-20131206)
Université du Québec à Rimouski	(Sessional Paper No. 1447-20131206)
Université du Québec à Trois-Rivières	(Sessional Paper No. 1448-20131206)
Institut national de la recherche scientifique (INRS)	(Sessional Paper No. 1449-20131206)
École de technologie supérieure (ÉTS)	(Sessional Paper No. 1450-20131206)
Université du Québec à Montréal (UQAM)	(Sessional Paper No. 1451-20131206)
Université de Montréal	(Sessional Paper No. 1452-20131206)
McGill University	(Sessional Paper No. 1453-20131206)

He then tabled the following:

The financial statements and statements of salaries for 2012-2013 of the École nationale d'administration publique;
(Sessional Paper No. 1454-20131206)

The financial statements and statements of salaries for 2012-2013 of the Université de Sherbrooke;
(Sessional Paper No. 1455-20131206)

The 2012-2013 annual management report of the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec.
(Sessional Paper No. 1456-20131206)

Mrs. Malavoy, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

The 2012-2013 annual report of the Comité sur les affaires religieuses.
(Sessional Paper No. 1457-20131206)

6 December 2013

Mr. Bergeron, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2013-2016 strategic planning of the Anti-Corruption Commissioner.
(Sessional Paper No. 1458-20131206)

Mr. Bédard, Government House Leader, tabled the following:

The reply from the Government to the petition tabled on 30 October 2013 by Mrs. Vallières (Richmond), concerning a review of the Québec Parental Insurance Plan benefits as regards perinatal bereavement.
(Sessional Paper No. 1459-20131206)

Presenting Reports from Committees

Mr. Marcoux (Vaudreuil), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which held the following hearings: on 19 September 2013, concerning the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances; on 25 September 2013, concerning the failure to file declarations with Revenu Québec; on 2 October 2013, the control and monitoring of the treatment of municipal wastewater and the control and monitoring of the production of drinking water; on 9 October 2013, concerning government interventions in the mining sector; on 23 October 2013, concerning intellectual disabilities and pervasive developmental disorders; on 30 October 2013, concerning the administrative management of the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale; on 6 November 2013, concerning the administrative management of the Régie de l'assurance maladie du Québec; on 13 November 2013, concerning home care services. The Committee also held deliberative meetings on 19 and 25 September, on 2, 9, 23 and 30 October as well as on 6 and 13 November 2013 with regard to these orders. The report contains 35 recommendations.

(Sessional Paper No. 1460-20131206)

Mrs. Bouillé (Iberville), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which, on 26, 27 and 29 November, as well as on 2, 3 and 4 December 2013, held public hearings within the framework of special consultations to examine the acceptability, for Québec, of the project proposed by Enbridge Pipelines Inc. to reverse the flow of Pipeline 9B eastward between North Westover and Montréal described in particular in the document entitled "Inversion du flux de l'oléoduc 9B d'Enbridge". The Committee also held deliberative meetings on 2 and 5 December 2013 with regard to this order. The report contains 18 recommendations.

(Sessional Paper No. 1461-20131206)

Mr. Ferland (Ungava), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 5 December 2013 for clause-by-clause consideration of Bill 51, An Act to amend the Territorial Division Act and other legislative provisions. The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1462-20131206)

Mr. Bergman (D'Arcy-McGee), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which, on 20 and 21 August 2013, held public hearings within the framework of special consultations on the statutory order under section 77 of the *Tobacco Act* concerning the examination of the report on the implementation of the *Tobacco Act* for 2005-2010. The Committee also held deliberative meetings on 28 November 2012, as well as on 28 May, 20 and 21 August, 3 October and 5 December 2013 with regard to this order. The report contains three recommendations.

(Sessional Paper No. 1463-20131206)

Presenting Petitions

Mrs. David (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition respecting free postal services as regards invoices and statements, and signed by 319 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1464-20131206)

Mr. Cardin (Sherbrooke) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the improvement of the insulin pump reimbursement program to include all type 1 diabetics, and signed by 4092 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1465-20131206)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Cardin (Sherbrooke) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the improvement of the insulin pump reimbursement program to include all type 1 diabetics, and signed by 621 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1466-20131206)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

6 December 2013

Motions Without Notice

Mrs. Marois, Premier, after consultation with the opposition parties and the independent Members, moved:

THAT, in accordance with sections 121 and 122 of the *Public Service Act* (R.S.Q., c. F-3.1.1), a list of substitute members of the Commission de la fonction publique be drawn up for a period of one year, beginning on 6 December 2013:

Mr. Bernard Bastien, grievance and dispute adjudicator;
M^e Francine Beaulieu, grievance adjudicator and mediator in the education sector;
Mr. Pierre A. Fortin, grievance and dispute adjudicator in the public and private sectors;
Mrs. Claire Laforest, former member of the Commission de la fonction publique;
Mr. Marc Poulin, grievance and dispute adjudicator;
M^e Jean-Paul Roberge, retired lawyer and former member of the Commission de la fonction publique.

Mrs. Marois, Premier, then tabled the following:

The curricula vitae of the six substitute members and an excerpt from the *Public Service Act*.

(Sessional Paper No. 1467-20131206)

The question was put on the motion; a recorded division was taken as required for the application of section 122 of the *Public Service Act*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 77 in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

6 December 2013

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Marois, Premier, together with Mr. Fournier, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Ratthé (Blainville), moved:

THAT the National Assembly of Québec express its deepest condolences to the South African people as well as to the family and friends of Nelson Mandela;

THAT it pay tribute to his patient and unifying fight to free his people as well as to his efforts to reconcile South Africans despite the deep wounds inflicted by apartheid;

THAT it recognize the precious legacy passed on to all of mankind by this man with an exceptional destiny and courage, whose thirst for justice, exemplary fortitude and sense of reconciliation transformed the history of an entire continent.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the invitation of Mrs. Poirier, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Gaudreault (Hull), together with Mrs. Marois, Premier, Mr. Duchesneau (Saint-Jérôme), Mrs. David (Gouin) and Mr. Ratthé (Blainville), moved:

THAT the National Assembly underline the holding, this 6 December, of the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women, which was established following the tragedy that occurred at École Polytechnique de Montréal in 1989.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the invitation of Mrs. Poirier, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

6 December 2013

Mrs. Roy (Montarville), together with Mr. Arcand (Mont-Royal) and Mr. Ratthé (Blainville), moved a motion concerning the financing of universities; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. David (Gouin) moved a motion concerning the Algonquin community of Barriere Lake; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Bergeron, Minister of Public Security, together with Mr. Poëti (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Ratthé (Blainville), moved:

THAT the National Assembly affirm that corruption is a global phenomenon and that Québec has obviously not been spared;

THAT it note that corruption hinders economic development, undermines democracy as well as its institutions, and results in a greater cost to the public purse;

THAT the National Assembly acknowledge the fact that the fight against corruption and collusion is a priority for the Government of Québec and for all Quebecers;

THAT the National Assembly underline International Anti-Corruption Day, on Monday, 9 December.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mrs. Proulx (Sainte-Rose), Mrs. Gaudreault (Hull), Mrs. St-Laurent (Montmorency), Mrs. David (Gouin) and Mr. Rathé (Blainville), moved:

THAT the National Assembly recognize that human trafficking, which involves recruiting, transporting, receiving, holding, concealing or harboring a person or exercising control or influence over the movements of a person, for the purpose of exploiting or facilitating the exploitation of that person, particularly affects women and teenage girls;

THAT the National Assembly ask the Government to set up measures to combat human trafficking and to start reflecting on reintroducing sex education courses in schools;

THAT the National Assembly ask the Government to present, in 2014, its action plan on sexual exploitation, an action plan arising from the interdepartmental committee that will propose actions to counter sexual exploitation, which includes hypersexualization, prostitution, as well as the trafficking of women within and outside of the country, and to help women who want to leave prostitution.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 52, An Act respecting end-of-life care.

6 December 2013

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. St-Arnaud, Minister of Justice, moved the passage of Bill 35, An Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued beyond 1.00 o'clock p.m.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 35 was passed.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 65, An Act to replace and reconstitute the notarial deeds *en minute* destroyed in the 6 July 2013 railway disaster in Ville de Lac-Mégantic.

The report was concurred in.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 22 and 230, Mr. St-Arnaud, Minister of Justice, moved the passage of Bill 65, An Act to replace and reconstitute the notarial deeds *en minute* destroyed in the 6 July 2013 railway disaster in Ville de Lac-Mégantic.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 65 was passed.

Report Stage

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 252 and 253, the Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 51, An Act to amend the Territorial Division Act and other legislative provisions.

The report was concurred in.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 230, Mr. St-Arnaud, Minister of Justice, moved the passage of Bill 51, An Act to amend the Territorial Division Act and other legislative provisions.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 51 was passed.

At 1.18 o'clock p.m., at the request of Mr. St-Arnaud, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly, Mrs. Poirier, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 1.39 o'clock p.m.

Passage in Principle

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 237, Mrs. Ouellet, Minister of Natural Resources, moved, —That Bill 70, An Act to amend the Mining Act, do now pass in principle.

6 December 2013

After debate thereon, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **78** in Appendix)

Yeas: **103** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 70 was passed in principle.

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, moved that Bill 70 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources.

The motion was carried.

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 11 February 2014, at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 3.16 o'clock p.m., Mrs. Poirier, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 11 February 2014, at 1.45 o'clock p.m.

6 December 2013

ROYAL ASSENT

On Friday, 6 December 2013, at 4.08 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Ouimet (Fabre), the Delegate of the Leader of the Official Opposition, and of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bills:

- 35 An Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights
- 45 An Act respecting the Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie
- 51 An Act to amend the Territorial Division Act and other legislative provisions
- 64 An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs
- 65 An Act to replace and reconstitute the notarial deeds *en minute* destroyed in the 6 July 2013 railway disaster in Ville de Lac-Mégantic
- 207 An Act respecting Ville de Windsor
- 211 An Act respecting Ville de Sherbrooke

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Marois, Premier:

(Division No. 77)

YEAS - 107

Arcand (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Malavoy (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Beaudoin (<i>PQ</i>)	Dubé (<i>CAQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	Duchesne (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bergman (<i>QLP</i>)	Duchesneau (<i>CAQ</i>)	Marcoux (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Dufour (<i>PQ</i>)	Marois (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Dutil (<i>QLP</i>)	Marsan (<i>QLP</i>)	(<i>Arthabaska</i>)
(<i>Mégantic</i>)	Ferland (<i>PQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	McKay (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
(<i>Jean-Talon</i>)	Gadoury-Hamelin (<i>PQ</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Bouillé (<i>PQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Arnaud (<i>PQ</i>)
Breton (<i>PQ</i>)	(<i>Hull</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	St-Laurent (<i>CAQ</i>)
Bureau-Blouin (<i>PQ</i>)	Gautrin (<i>QLP</i>)	Ouimet (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Gendron (<i>PQ</i>)	(<i>Fabre</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Cardin (<i>PQ</i>)	Goyer (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Champagne (<i>PQ</i>)	Hébert (<i>PQ</i>)	Pelletier (<i>PQ</i>)	Trottier (<i>PQ</i>)
Chapadeau (<i>PQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	(<i>Rimouski</i>)	Trudel (<i>PQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Houda-Pepin (<i>QLP</i>)	Pelletier (<i>PQ</i>)	(<i>Saint-Maurice</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Hyacinthe</i>)	Trudel (<i>CAQ</i>)
Claveau (<i>PQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	(<i>Charlesbourg</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Larouche (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>PQ</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Daneault (<i>CAQ</i>)	Le Bouyonnec (<i>CAQ</i>)	Ratthé (<i>IND</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
David (<i>IND</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
De Courcy (<i>PQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
de Santis (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	(<i>Duplessis</i>)	Zakaïb (<i>PQ</i>)
Deltell (<i>CAQ</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
Diamond (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	(<i>Îles-de-la-Madeleine</i>)	
Drainville (<i>PQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Richer (<i>PQ</i>)	

On the motion by Mrs. Ouellet, Minister of Natural Resources:

(Division No. 78)

YEAS - 103

Beaudoin (PQ)	Drainville (PQ)	Lévesque (CAQ)	Richer (PQ)
Bédard (PQ)	Drolet (QLP)	Malavoy (PQ)	Rotiroti (QLP)
Bergeron (PQ)	Dubé (CAQ)	Maltais (PQ)	Rousselle (QLP)
Bergman (QLP)	Duchesne (PQ)	Marceau (PQ)	Roy (PQ)
Bérubé (PQ)	Duchesneau (CAQ)	Marcoux (QLP)	(Bonaventure)
Bolduc (QLP)	Dufour (PQ)	Marois (PQ)	Roy (CAQ)
(Mégantic)	Dutil (QLP)	Marsan (QLP)	(Montarville)
Bolduc (QLP)	Ferland (PQ)	Martel (CAQ)	Roy (CAQ)
(Jean-Talon)	Fournier (QLP)	McKay (PQ)	(Arthabaska)
Bonnardel (CAQ)	Gadoury-Hamelin (PQ)	Ménard (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Bouillé (PQ)	Gaudreault (PQ)	Moreau (QLP)	Sklavounos (QLP)
Boulet (QLP)	(Jonquière)	Morin (QLP)	Spénard (CAQ)
Breton (PQ)	Gaudreault (QLP)	Ouellet (PQ)	St-Arnaud (PQ)
Bureau-Blouin (PQ)	(Hull)	Ouellette (QLP)	St-Laurent (CAQ)
Caire (CAQ)	Gautrin (QLP)	Ouimet (QLP)	St-Pierre (QLP)
Cardin (PQ)	Gendron (PQ)	(Fabre)	Tanguay (QLP)
Carrière (QLP)	Goyer (PQ)	Pagé (PQ)	Traversy (PQ)
Champagne (PQ)	Hamad (QLP)	Pelletier (PQ)	Trottier (PQ)
Chapadeau (PQ)	Hébert (PQ)	(Saint-Hyacinthe)	Trudel (PQ)
Charbonneau (QLP)	Hivon (PQ)	Pelletier (PQ)	(Saint-Maurice)
Charlebois (QLP)	Houda-Pepin (QLP)	(Rimouski)	Trudel (CAQ)
Claveau (PQ)	Iracà (QLP)	Picard (CAQ)	(Charlesbourg)
Cloutier (PQ)	Khadir (IND)	Poëti (QLP)	Turcotte (PQ)
D'Amour (QLP)	Kotto (PQ)	Proulx (PQ)	Vallée (QLP)
Daneault (CAQ)	Larouche (PQ)	Ratthé (IND)	Vien (QLP)
David (IND)	Le Bouyonnec (CAQ)	Reid (QLP)	Villeneuve (PQ)
De Courcy (PQ)	Leclair (PQ)	Richard (PQ)	Weil (QLP)
de Santis (QLP)	Léger (PQ)	(Duplessis)	
Deltell (CAQ)	Lelièvre (PQ)	Richard (PQ)	
Diamond (QLP)	Lessard (QLP)	(Îles-de-la-Madeleine)	